



La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR.—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

CUARTO AÑO—FOURTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

SANTA PAULA, CALIF., JUEVES, 19 DE JULIO DE 1928

NUMERO 39

PHONE 444
TELEFONO 444
120 SO. MILL STREET
Calle Mill al Sur
Subscripción, por un año \$1.85

M. A. REYES, Director

OBREGON FUE ASESINADO!

"La Voz de la Colonia" inaugura con este número, esta sección dedicada exclusivamente a la inopinada opinión de nuestro corresponsal estrella, señor Nicomedes Yeser, de la Sta. Avicena en la ciudad de Saticoy.

Veo con lágrimas en las pestañas, la noticia que nos dió "La Voz de la Colonia" del jueves pasado, el sábado por la mañana, sobre la trágica muerte del intrépido aviador mexicano, el joven Emilio Carranza. En este pueblo todo mundo se ha conmovido tan profundamente, que hasta la presente no han podido salir del profundo estupor causado por la repentina noticia. Si acaso no mejora esta situación, estoy seguro que tendremos que llamar a un médico desprofundizador para que nos venga a sacar de estas profundidades.

Es muy satisfactorio leer el incremento que el gran concurso de simpatía, abierto por "La Voz de la Colonia", está tomando. La idea es de las mejores, y quiero asegurar aquí que en este pueblo estamos dispuestos a nombrar una candidato, sólo que como aquí tenemos puras pollitas "hermosas" y requetechulas, y las bases de dicho concurso especifican que a de ser "simpatía" por tratarse de "simpatía", estamos indecisos por no saber que color es éste. El domingo que tengamos una junta sabremos, después de las polvaredas a que atañemos. Esperen nuestra candidato!

Sucedió lo inevitable! Lo puro inevitable! Si don Alvaro hubiera permanecido quietecito, cultivando sus garbanzos, no le hubieran acordado sus 30,000 kilómetros de campaña!

El manco de Cajeme, (hablamos de su vida), fué el mentor de don Plutarco. Ahora nos hacemos conjeturas, sobre de que irá ha hacer el maestrillo de Sonora, "sin el único brazo que le quedaba?"

Parece que la paisanada de este Condado,—que a propósito, son los que escaparon el reciente baño de las aguas del San Francisquito,—están todos alebrestados por cantar glorias a los héroes máximos de la patria. Fillmore, Sespe, Santa Paula, Oxnard, Ventura y para cerrar con broche de oro—como luego se dice—hasta Saticoy se dará en este día su revolcadita.

Ventura, dicen que está haciendo preparativos para presentarnos en ese día a la Reina

EXPRESION DE CONDOLENCIA ENVIADA AL GOB. MEXICANO POR EL PTE. COOLIDGE

"Con la más profunda pena, he sabido del lamentable asesinato cometido en la persona del presidente electo Alvaro Obregón. Estoy perfectamente informado de los magníficos servicios que el General Obregón prestó a su país, y ruego a Su Excelencia acepte mi simpatía y la del pueblo de los Estados Unidos.

CALVIN COOLIDGE, Presidente.

Mensaje de Condolencia al Sr. Carranza

Santa Paula, Calif.
Lunes 16, de Julio 1928
Sr. Carranza, Sr.,
c-o. Cónsul Mexicano
New York, N. Y.

Colonia Mexicana, Santa Paula, Calif., rinde su respeto, por irreparable pérdida, su ilustre hijo, y gloria mexicana.

M. A. REYES, Director de "La Voz de la Colonia."
J. MOLINA RIVOTA, Secretario Sociedades Unidas.

Reparto de Fondos

En la sesión verificada el domingo por la tarde, de la Alianza Hispano Americana de Oxnard, Logia No. 115, fué repartida la suma de \$67, entre los damnificados por la inundación, reciente.

de las fiestas Patrias. No es de dudarse; pero debe tener en cuenta que también en esta metrópoli, llueve de vez en cuando, y en la Limoneira, hay que quede!

Parece mentira, pero es la mera verdad, que "cuando Dios dá, dá a manos llenas." Hace 18 años que en nuestra patria se han desarrollado todas las calamidades, desconocidas y por conocer. (La carnicería predomina). Sería por demás enumerar, por razón de que ni un diario como los anglicanos podrían disponer del espacio suficiente para principio a medio medio contar la historia. Que la sentida muerte del Condor Mexicano, y la muerte del militar de los muchos quilómetros de campaña, vengan a cerrar y poner un hasta aquí a todas nuestras desventuras!

MUCHOS ARRESTOS SE HAN EFECTUADO HOY

UN JOVEN CARICATURISTA ESTABA PRESENTE EN EL BANQUETE Y FUE QUIEN DIO MUERTE AL CONOCIDO MILITAR

EL MATADOR ESCAPO MILAGROSAMENTE A LAS GARRAS DE LOS COMENSALES, QUE ACOMPAÑABAN AL GENERAL EN EL BANQUETE EN SAN ANGEL

CIUDAD DE MEXICO, Julio 17.—La censura en todo mensaje se estableció a las 9:45 p. m. del martes.

La Ley Marcial está declarada y toda la región bajo gobierno y mando militar.

Al igual de los muchos que han aspirado o que han servido a su patria en calidad de Presidente, el General Don Alvaro Obregón encontró el martes pasado a las 2:20 p. m., su trágico fin a manos de un jovencito de nombre Juan Escapulario q' se encontraba presente como representante de la prensa y caricaturista, en el local donde se hacían los honores al Presidente electo, en San Angel, en las inmediaciones de la Capital.

El precedente establecido desde hace tiempo, no falló en esta ocasión, por lo que un "martir" más se agrega a la larga lista de asesinatos en nuestro país.

Según versión de la policía metropolitana, este es uno de los más sangrientos y espeluznantes, crímenes de los muchos ya cometidos, y también el primero de otros que se han preparado y que atentan contra la vida de otros altos funcionarios mexicanos.

El General Obregón, reconocido por su larga y gloriosa vida militar, murió sin pronunciar una sola palabra y en medio de una dolorosa agonía, a consecuencia de las seis balas que hicieron blanco en su cuerpo, disparadas por el asesino, Juan Escapulario, quien estuvo a punto de morir despedazado en el mismo recinto, por los admiradores del General Obregón, quienes se avalanzaron contra Escapulario, con fines nada benévolos. Gracias a la pronta acción del Jefe de Policía, señor Roberto Cruz, quien logró calmarlos, conduciendo a Escapulario a la cárcel.

Para las primeras horas de la noche, muchos de los elementos y personas que se reconocían como opeustas a la reelección del General Obregón, habían desaparecido, debido a la efervescente situación en que se encuentra la capital, aunque hasta altas horas de la noche no se había registrado ningún desorden.

Evidencia de que este crimen había sido premeditado, se encontró en los bolsillos de Juan Escapulario. Al registrársele se le encontró una carta para su familia que decía: "Sabiendo que moriré al tratar de cumplir con mis principios, les doy a ustedes mi despedida."—Juan.

En otro papel se le encontraron los nombres de "Romero, Robinson, Topete", y se cree también, que éstos estaban señalados para morir. El nombre de Robinson pertenece al joven Ingeniero Thomas Robinson, yerno del actual presidente de la República, que hace poco tiempo contrajo nupcias con Ernestina Calles. Romero hay muchos en la política nacional y en los círculos prominentes de la capital. Ricardo Topete, es el líder de las fuerzas obregonistas en el Congreso de la Nación.

Lo que serán los resultados políticos de estos tristes acontecimientos, está muy lejos de poderse calcular. El Presidente Calles inmediatamente tomó cargo directo de la situación y se cree que tendrá un control absoluto sobre los resultados.

La cuestión de quien sucederá a Calles, ahora que el único candidato a dicho puesto, ha desaparecido, está algo difícil de poderse predecir. ¿Se podrá suceder a sí mismo el actual Presidente, o habrá nuevas elecciones? Esto queda para después, y con toda seguridad que "aquél que se presente como candidato para Presidente, tendrá que estar seguro de su popularidad para fin de no correr la misma suerte.

La muerte del presidente electo, renueva al último de los aspirantes, y por las mismas vías empleadas con los otros dos que al principio de la campaña electoral se presentaron.

El General Francisco Serrano, Ministro de Guerra en el presente régimen Callista, y el General Amulfo Gómez, que se opusieron a la candidatura del General Obregón, fueron ejecutados sumariamente, "por estar implicados en un movimiento revolucionario" cosa que vino a dejar al General Obregón, dueño absoluto de la situación, en el campo de las elecciones, por lo que teniendo el apoyo del General Calles y la oposición eliminada, el día primero del presente mes fue electo Presidente de la República Mexicana por unanimidad.

Obregón en varias ocasiones durante los últimos meses a escapado a una serie de atentados, siendo el más reciente, en noviembre del año pasado, cuando unos individuos le tiraron una bomba que fué a estallar en el escalón de su auto y del cual atentado resultó Obregón con tan sólo unos cuantos arañes en la cara y pequeñas laceraciones.

El asesinato este día, fué un hecho sumamente imprevisible. El general Obregón se encontraba a la cabeza de la mesa del banquete, estando Ricardo Topete a su derecha y Aaron Saénz, (Pasa a la 3ra. Plana)

LA CAPITAL ESTA GOBERNADA POR EL EJERCITO—HAY TEMORES DE QUE ESTALLE UNA NUEVA REVOLUCION!

"CUMPLI A LO QUE VINE, MATE A OBREGON, PORQUE QUIERO QUE CRISTO SEA REY, Y QUE REINE PARA SIEMPRE; NO PARCIALMENTE"—DIJO EL ASESINO

CIUDAD DE MEXICO, Julio 18.—Hoy fué llamado para una sesión extraordinaria el Congreso Nacional, a fin de nombrar un sucesor interino para la vacancia causada por asesinato del Presidente-electo, General Alvaro Obregón, y se cree en los círculos políticos, que el sucesor será el General Aaron Sáenz, actual Gobernador del Estado de Nuevo León.

CIUDAD DE MEXICO, Julio 18.—Con el país virtualmente bajo Ley Marcial, muchos arrestos se han efectuado durante las últimas 24 horas, según últimos reportes, como consecuencia del último asesinato.

Los cabecillas del círculo que se propone exterminar a varios altos funcionarios, está siendo buscado tenazmente. Las vidas de otros altos funcionarios están protegidas con guardias dobles.

Cantinas, Teatros y otros centros de divertimento, están actualmente clausurados.

Policías y soldados se encuentran por todas partes, en guardia, y la pesada mano de la autoridad se deja sentir rígida, para fin de preservar el orden.

Un alto funcionario que en tiempo pasado, juró que mataría al General Obregón a primera vista, está siendo vigilado estrechamente. Se cree que es el instigador de la muerte de Alvaro Obregón.

SEIS BALAS RECIBIO OBREGON

Juan Escapulario, conocido también, con el nombre de José Juan González, el asesino de Obregón está confeso de ser la persona quien disparó seis balas al cuerpo del famoso manco, mientras éste comía en unión de varios de sus admiradores. Escapulario aún está incomunicado.

El cuerpo del militar se encuentra expuesto a la vista de sus numerosos partidarios, en uno de los salones del Palacio Nacional, de donde será llevado esta noche, por tren especial con rumbo a Sonora, su tierra natal, de donde se elevó a prominencia nacional hace 16 años.

CALLES SE IMPONE CON MANO DE HIERRO

El Gobierno de Calles está determinado a no permitir que los varios elementos revolucionarios se aprovechen de esta oportunidad para causar desórdenes.

Al mismo tiempo parece que todos estos elementos revolucionarios se preparan para hacer un esfuerzo unido, olvidando sus propias diferencias, con el sólo fin de obtener resultados; pero el presidente Calles parece tener la situación bajo control.

Bajo la constitución mexicana parece que el General Calles puede seguir en la presidencia por el término de otros seis años, que es el período para que había sido electo Obregón en las últimas elecciones populares del día primero de Julio.

A pesar de que dos presidentes han sido asesinados durante los últimos años de revolución, Obregón es el primero que sucumbe antes de tomar posesión, cosa que viene a cumplir un tanto las cuestiones políticas de nuestro país.

También se considera muy probable, en caso de que se desaten disturbios mayores, que el general Plutarco Elias Calles, se declare dictador.

Los comentarios que circulan por todas partes hacen sentir la desaparición de este militar, como una pérdida irreparable para la nación mexicana. Es decir los que simpatizan con el actual gobierno, así lo hacen apreciar.

A última hora se supo que el tren que conduce los restos mortales de este extinto militar salieron de la capital ayer miércoles a la 1:30 p. m., con rumbo a Guadalajara, y de allí se dirigirá el tren fúnebre por la vía de la costa con rumbo a Sonora, ciudad natal del desaparecido, donde serán sus restos depositados.

Presidentes que Han Sido Asesinados

Tres Presidentes de México y un Vice-Presidente, han sido víctimas de asesinos, desde el año de 1913.

Francisco I. Madero, Febrero 23 de 1913.

José Pino Suárez, Vice-Presidente. Feb. 23 de 1913.

Venustiano Carranza, Mayo 20 de 1920.

Alvaro Obregón, Julio 17 de 1928.

Mensaje de Condolencia al Pte. Calles

C. Gral. de Div. Dn. Plutarco Elias Calles, Presidente Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos, México, D. F.

Por el digno conducto de usted, deseamos transmitir nuestro más profundo voto de condolencia hacia nuestra querida Madre Patria, por la pérdida de uno de sus mejores hijos, nuestro hermano el Mayor Emilio Carranza, héroe máximo de la Aviación Mexicana y orgullo de nuestra raza.

Por la Colonia Mexicana de Santa Paula, Calif., J. Guadalupe Sánchez, Pte. de la Comisión Honorífica.

¡A Nuestros Subscriptores!

Aprovechen la oportunidad para renovar su subscripción vencida y votar para la Reina!

RESULTADOS DE LA VOTACION HASTA JULIO 12-19

COMPUTO DE LA VOTACION DEL GRAN CONCURSO DE SIMPATIA, DE "LA VOZ DE LA COLONIA" PARA ELEGIR LA REINA DE LAS FIESTAS PATRIAS DEL CONDADO DE VENTURA

LIMONEIRA RANCH

Amelia Pineda 665

SANTA PAULA

Adela Aviña 650

Tomasita Torres 600

Lolita Juárez 430

María Herrera 200

Esperanza Gómez 15

VENTURA

Alvina Bonilla 640

OXNARD

Raquel Echeverría 35

Carlota Fierro 30

Petrita Villegas 15

Elvira Ballesteros 10

Tessie Valencia 5

FILLMORE

Catalina López 25

SEESPE RANCH

Belén Castro 25

Las bases de este concurso, son las mismas expuestas al principio y las cuales hoy no aparecen por falta de espacio.

Sólo agregamos aquí, que las siguientes seis señoritas que recibían el mayor número de votos serán nombradas "Duquesas" y atenderán a la Reina que salga electa, como Damas de Honor.

CUPON DE "LA VOZ DE LA COLONIA" VALE POR 5 VOTOS

A Favor de la Srita.

Su dirección es:

Población:

Firma del votante

Este concurso quedará cerrado el 31 de Agosto a las 6 p. m. Anunciando su resultado el 6 de Sept. de 1928

SR. M. A. REYES, Director de "La Voz de la Colonia"

\$1.85

Precio de Subscripción

200 VOTOS

Favor de acreditar mis votos en el concurso de simpatía de su periódico a la

Señorita

Dirección:

Ciudad

(Firma del Subscriptor)

Dirección Postal

Ciudad.

CARTA ABIERTA

Santa Paula, Calif., Julio 16 de 1928 Sr. M. A. Reyes, Director de "La Voz de la Colonia".

Muy señor mío: Por la presente me es honroso manifestar a usted, para que se sirva insertarlo en las columnas de su acreditado periódico "La Voz de la Colonia", que habiendo figurado mi nombre en el concurso para Reina de las Fiestas Patrias, y aun cuando no se me consultó mi voluntad, quiero hacer presente mis más cumplidas gracias a las personas que bondadosamente presentaron esos votos en mi favor; pero causas muy ajenas a mi voluntad me exigen retirar mi nombre o sea mi candidatura en el concurso mencionado.

Anticipando a usted mis sinceros agradecimientos, Quedo su Atta., S. S. EUSTOLIA MIRANDA.

Muere un Conocido Compatriota

La muerte de Gustavo Molleda en Fullerton, Cal., ha sido muy sentida por sus amistades de Ventura. El señor Molleda era miembro de una apreciable familia de Camarillo, y era un nativo de Ventura, donde recibió en su juventud. Los servicios funerarios tuvieron lugar en Fullerton a las 2 de la tarde del miércoles.

Fallecio Estimable Joven de Oxnard

El lunes por la mañana falleció en Oxnard el joven José Vargas, hijo del distinguido paisano de aquel lugar, señor Refugio Vargas. Damos nuestro sentido pésame a la familia de nuestro compatriota y amigo, en su aflicción.

Sacaron la Bala a la Señora Simón

El Dr. Beach de Oxnard, hizo una operación en la cabeza a la señora Simón, extrayendo la bala que accidentalmente disparó su niño, mientras se divertían en un picnic el domingo pasado en el rancho de Mike Abdelnour.

Al hacer la operación con todo éxito, se cree que la condición de la enferma mejorará considerablemente.

El Condado de Ventura Reclama \$125,000

Los reclamos presentados por el Condado de Ventura contra la Ciudad de Los Angeles por perjuicios causados por la inundación, fueron presentados en la oficina de reclamos con un total de \$25,000.00. En adición a esto se pedirá a la ciudad de Los Angeles \$100,000 más por perjuicios



NOTAS CORTAS DE LA SEMANA

Para este sábado 21, de los corrientes, tenemos anunciado un gran baile que dará el popular empresario y compañía, señor Arturo Ortega. El baile es en el Melody Hall, como de costumbre, solo que en esta ocasión repartirán sus ganancias regalando cuatro hermosos premios a los concurrentes a esta fiesta. No falte usted no sea que algo le toque. También tocarán los "Village Boys" que tanto agradan a nuestra colonia.

Para esta semana dará principio (o sea la semana entrante) un gran acontecimiento. Un conocido corredor de propiedades raíces, será quien pondrá a la venta una subdivisión, titulada número "7". ¿Dónde está? ¿Quién sabe? y ¿Cuándo? hay que esperar porque va hacer una sorpresa. Entendemos que nuestro colaborador el señor J. Molina Rivota, que también se entretiene con propiedades y raíces estará complicado en este proyecto.

La famosa casa comercial de Oxnard, Calif., regentada por que no han sido reparados aún, si es que el departamento correspondiente reconoce y acepta la estimación compilada por el ingeniero del condado Mr. Charles Petit.

los conocidos comerciantes Murr Bros. ofrece esta semana su primera venta de verano. Hay que confesar que las gangas que ofrece en la cuarta página de esta edición son verdaderamente GANGAS!

Desde la semana pasada se encuentran ausentes de este lugar los conocidos comerciantes mexicanos, señor José G. González y Gil Castañeda, en una gira de negocios por la Baja California.

Durante la ausencia del señor González el señor J. C. Hernández, está fungiendo como secretario de la Comisión Honorífica de Santa Paula. Gratas vacaciones deseamos a nuestros amigos y hacemos votos por su feliz regreso, esperando que no los vayan a confundir por aquellos mundos como personas religiosas y les den un pasaporte a la eternidad.

El domingo pasado por la mañana, se reunieron numerosos paisanos de la localidad, para tener un acuerdo y quizá también para preguntarse unos a los otros "si ya les habían dado los "nicles" que bondadosamente contribuyeron nuestros compatriotas de fuera para socorro de los damnificados de este pueblo. Entendemos que estas colec-

tas se hicieron a fin de ayudar a los hermanos en desgracia y que el comité Pro-Damnificados de Los Angeles, también entendió que el dicho dinero colectado era exactamente para ese fin.

Después de la junta, se llegó al acuerdo, de formar comités y expedir oficios a todas las dependencias consulares y demás para ver si es posible encontrar el paradero de los dichos "tostachos".

El sábado por la tarde la Logia No. 90 de la Alianza Hispano Americana, de Santa Paula tuvo el gusto de saludar al hermano Presidente Supremo de dicha institución, en una sesión extraordinaria convocada para ese fin. En esta sesión se iniciaron seis nuevos aplicantes, procediéndose después a desarrollar un programa de oratoria, que duró hasta las doce de la noche. El hermano Presidente Supremo, señor Antonio Cedillo que anda en gira de inspección de las logias de esta gran organización, hizo un elocuente discurso, siendo seguido en el uso de la palabra por los hermanos Schmidt, Serrano y L. R. Montaña, también hermanos suyos. Al terminar la sesión, en el piso bajo del salón estaban las

mesas dispuestas, y todos los hermanos que concurrieron, le hicieron el honor a las enchiladas, tamales y café caliente.

Se nos informó que es probable que el domingo haya una demostración en sentido de duelo por la reciente muerte del piloto mexicano Emilio Carranza.

Nada definitivo hay arreglando hasta hoy por el mismo que no lo hacemos del conocimiento de nuestros lectores.

No sabemos si la Comisión Honorífica local habrá enviado

4 años en el comercio sin queja alguna, es la garantía que ofrecen los acreditados artículos

"GONZALEZ"

pruébelos y se convencerá De venta en todas las tiendas del Condado de Ventura y Santa Bárbara.

Especialidad en dulces Mexicanos, Chorizos, Carne Seca, Manteca Pura; teniendo en existencia toda clase de artículos mexicanos importados.

1215 VENTURA ST. Surtimos Pedidos a Domicilio y por Correo P. O. Box 417

COLUMBIA SHOE REPAIR SHOP 104 North Mill St. Wm. Schilder, Prop. Todo Trabajo Garantizado Santa Paula, California

mensaje de condolencia al general Calles por la muerte del presidente Obregón, lo que no dudamos se haya hecho sin pérdida tiempo.

EL NUEVO REMEDIO PARA LOS CALLOS DA RESULTADOS ASOMBROSOS

UNA PREPARACION SIN ACIDO Un nuevo remedio sin ácido para los callos, ha sido descubierto. Remueve el callo más obstinado y doloroso en 10 minutos. Es fácil de aplicarse y no quema la piel, o hace daño alguno por no contener ácidos ni otros ingredientes peligrosos. Este remedio se está vendiendo bajo el nombre de "CORN OFF" y se encuentra en la boteca de Rexall de Santa Paula.

4 años en el comercio—productos "González"

Lea Ud. "La Voz"

GANGAS EN LOTES Y CASAS

Tract García, en la calle Main y García, nueve lotes con tres casas. Lotes 40x80. Informes Mrs. C. García de Vela. 1250 Main St. East.

7 lotes frente a los arriba mencionados, para informes la misma dirección.

MATEO LARA

Abarrotes, Frutas y Vegetales SODAS Y REFRESCOS Teléfono 1423 415 1/2 Meta St. Ventura, California

TO HOLDERS OF Third Liberty Loan Bonds

The Treasury offers a new 3 1/2 per cent 12-15 Treasury bond in exchange for Third Liberty Loan Bonds.

The new bonds will bear interest from July 16, 1928. Interest on Third Liberty Loan Bonds surrendered for exchange will be paid in full to September 15, 1928.

Third Liberty Loan Bonds mature on September 16, 1928, and will come to bear interest on that date.

A. W. MELLOW, Secretary of the Treasury, Washington, July 5, 1928.

RIVOTA

Si tiene usted lote, compra una casa. Tengo algunas.

Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

Su garantía es absoluta con los Productos "González"

LA CASPA Use PLOJINA, el más rápido para limpiar la caspa, aliviar la picazón y devolver la caída del cabello. Úsela también para matar los parásitos, sea cual sea su nombre, que se crían en la cabeza y otras partes del cuerpo. Compre PLOJINA en cualquier botica o tienda de artículos de importación. PLOJINA es un producto de la INTERNATIONAL EXPORT CO., 21 Union Square, Dept. 7, New York, N. Y. Un tubo 25 centavos y 5 tubos por \$1.25. La enviamos C. O. D.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Ud. M. Nueva Refresquería Esq. B y 7 Sts. Oxnard

Geo. Lauterer Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. Manufactureros de Indaginas, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades, uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica para Su Receta"

Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif. Teléfono 130J

A. J. DINGEMAN

3rd. & Oxnard Blvd. Oxnard, Calif. Al Contado o en Abonos BATERIA CARGADA POR 75c BATERIA NUEVA \$11.00

J. BARRON El Sastre de los Elegantes Para servir mejor a nuestra numerosa clientela, estamos instalados en nuestro edificio donde tenemos más amplitud así como un gran surtido de buenas telas, modernos y estilos a la moda de donde escojer. 138 No. Ojai St. Sta. Paula

SUBDIVISION Numero 7 ¿QUIEN? ¿CUAL? ¿CUANDO? ¡Esten Alerta! No decimos todavía quienes son los promotores, ni lo que van a promover, ni donde. Quede en la expectativa. Verá a Santa Paula crecer—Busque las banderolas y avisos colocados en la subdivisión—Verá usted la actividad que comienza inmediatamente—Verá que esta subdivisión se vende con más rapidez que ninguna anterior.—Buen terreno, con magníficos árboles frutales y Nogales. 8 árboles en cada lote.—Bulevard pavimentado por dos lados—Compre uno o dos lotes.—Apresúrese—Cuando empecemos a vender, pronto se van los lotes—No hay restricciones en cuestión de raza, sino que habrá restricción liviana en lo que se refiere a la construcción de casas—Pronto, pronto empieza —Alerta tod ostará en marcha dentro de un par de días—entonces verán EL PROMOTOR

ARTICULOS DE FERRETERIA TENEMOS SURTIDO DE TODA CLASE DE ARTICULOS DE FERRETERIA HERRAMIENTAS — ARTICULOS DE COCINA Y DE COMEDOR, ETC, ETC. Y LO QUE ES MAS: HABLAMOS ESPAÑOL SANTA PAULA HARDWARE CO. PHONE 62 (Entre el Teatro y la Agencia Ford—Santa Paula, Cal.

Papel Tapiz, y Tapiceros; Tintas, Pinturas, Barnices e inbarnizados; Tinturas, vidrieras y ajustes—Congoleum para los pisos—Corchos de todos tamaños—Mamparas—Anforas—Botellas—Y Garrafas—Agente del Condado de Ventura, de cuatro marcas de Jarabe de Hop y Malt: Empire, bote de 2 1/2 libras, Ramier, Bote de 3 libras, Puritan, bote de 2 libras, Budwiser, bote de 3 libras 80c CADA BOTE GEO. VON GLAHN 547 B St. — Teléfono 288-R-1 — OXNARD, CALIF.

La Casa Netamente Mexicana RIVAS HERMANOS Tiene siempre completo Surtido de Abarrotes y Loza Mexicana PATROCINE SUS PAISANOS Main y Mount View Sts. FILLMORE, Calif.

"LA CONVENCION" EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE GEORGE PAPPAS, Prop.

La Voz de la Colonia Semanario Independiente - Popular Aparece los Jueves de cada Semana OFICINAS Y TALLERES: 120 SO. MILL ST. — TEL. 444 Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Director La tarifa de anuncios comerciales es a razon de 35c. por pulgada de columna. Cartas abiertas, precio convencional. Avisos Economicos: 10c por linea 25c. cargo minimo. Aceptamos canje. No devolvemos originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

IMPORTANTE JUN- DE MEXICANOS EN VENTURA, CAL.

En la casa marcada con el No. 327 de la calle Meta, de Ventura, tuvo lugar el domingo 15 de los corrientes, a las 10 a. m. y bajo la presidencia del señor Mateo Lara, la segunda junta de un grupo de mexicanos que trabaja por formar una Sociedad Comercial Co-operativa, habiéndose tratado asuntos de vital importancia respecto a su organización. Se abraja la creencia de que, dado lo avanzado de sus trabajos, esta nueva institución comenzará a funcionar muy en breve. Figuran como organizadores de esta cooperativa, los industriales y progresistas compatriotas: señora Zenteno, Mateo Lara, señora María de Lara, Antonio, Herminio y José Guzmán, señora María de Guzmán, Vicente Muñoz, José Amezcua, Carlos Ramonet, Francisco Muñoz, José González, Refugio Regalado, Eulogio Lozano y Tiburcio González.

Elegante Matrimonio

El domingo pasado, 15 de julio, en el risueño pueblo de Fillmore, tuvo lugar una verdadera nota social con motivo del enlace matrimonial del señor Antonio V. Guerrero, con la distinguida señorita Juanita Sandoval habiendo sido apadrinado dicho matrimonio por el señor Benito Rivas y su distinguida esposa señora Aurelia de Rivas, y fungiendo como damas de honor las guapas señoritas: Rosa Muñoz, María Refugio Sánchez, María Guadalupe Sánchez, María Esperanza Silva y Dorotea Carrillo, y varios niños sirviendo como pajes.

Tanto el señor Guerrero, como su distinguida esposa, y las señoritas que actuaron como damas de honor y también el señor Rivas y esposa, son ampliamente conocidas e identificados como miembros prominentes de la numerosa colonia mexicana de Fillmore.

El señor Guerrero es miembro activo de la Logia No. 114 de la Alianza Hispano Americana de Fillmore, habiendo dicha sucursal nombrado una comisión de felicitación, de la cual fué presidente el señor Florentino Muñoz, miembro prominente de esa honorable Logia. La comisión estuvo integrada por los señores: Manuel Garay Moreno, José González, y las señoritas María Guadalupe Sánchez, Josefina Fernández y María Refugio Sánchez; dicha comisión cumplió su cometido, habiendo que-

UN HERIDO EN DOS ACCIDENTES

Walter Hubbard, empleado del campo de Construcción No. 1 de la Ciudad de Los Angeles, se encuentra en el Hospital Big Sisters, por haberse golpeado el sábado pasado por la noche. Hubbard y otro compañero se dirigían a Los Angeles y al pasar sobre la vía del ferrocarril, frente al McKeveit Ranch, la luz de un carro que venía del lado opuesto cegó por completo al chofer, y desviando el auto fueron a dar contra un poste donde se quebró la máquina y Hubbard salió con una pierna rota, fracturado el cráneo y algunas raspaduras.

Fuó levantado por J. P. Thomas y ya con dirección al hospital y al pasar por la intersección de las calles Main y 10 de esta ciudad chocaron contra el carro manejado por el oficial Luther Williams quien se dirigía al lugar del accidente a hacer una investigación. Williams recibió algunos golpes contusos y Hubbard que ya venía algo aporreado, recibió una conmoción terrible.

Comenzó la Instalación de las Luces

El equipo y los materiales necesarios se están preparando para comenzar los trabajos de instalación del alumbrado eléctrico en algunas de las más importantes calles de esta ciudad.

Este trabajo que debía haberse empezado hace algunos días, se ha demorado debido a la enfermedad del contratista, Roy Smith; pero este señor se encuentra ya en condiciones de atender a sus quehaceres. Bajo la estipulación en el contrato el trabajo debe terminarse en 35 días.

Las luces en dichas calles serán con postes de Marbelite, iguales a las que se encuentran en la calle Main y serán instaladas en las calles ocho hasta el McKeveit Road, a lo largo del McKeveit Road hasta la calle 10, por la 10 al sur, hasta la calle Santa Barbara, y en la calle Santa Paula, desde la Avenida Palm hasta el Ojaj

dado a la altura de su deber. Es digno de mencionarse al señor Crespín G. Rivas, quien felicitó muy calurosamente al señor Guerrero, así como al Párroco Rev. Owen Zansol de ese lugar.

La popularidad de este joven matrimonio, quedo de manifiesto, al haber atendido a su ceremonia matrimonial, un número incalculable de sus amistades.

Comentarios de Will Rogers

Beverly Hills: Llegué de Santa Barbara en aeroplano y encontré un magnífico uso para mi campo de polo, pues aterrice en él. Hablando de aviación, por cierto que me siento mal acerca del joven Carranza. Volé con él en la ciudad de México. Hablaba inglés y nos familiarizamos mucho; era un buen aviador y un gran amigo. México ha de sentirlo mucho. Pues estaban muy orgullosos de él, y de seguro que tenían el derecho de estarlo. Esta es una de las causas por que lo siento. Ha habido y habrá muchos pilotos que pierdan la vida en el desarroyo de la aviación, hasta el punto de que sea seguro para una gran porción de hombres menos útiles de lo que son estos jóvenes. Toda la América lo siente junto con México, porque jóvenes como estos, pertenecen al mundo entero, y no sólo a un país.

COMENTARIOS DE VARIOS POLITICOS

Adolfo de La Huerta— Adolfo de la Huerta, ex-Presidente Provisional de México, y actualmente exiliado en Los Angeles, se rehusó a comentar el asesinato de Obregón, sólo se concretó a decir que lamentaba la triste manera de acabar con el presidente electo.

Consul Pesqueira— El cónsul Pesquiera, al recibir la noticia de la muerte de Obregón, sufrió un choque terrible, y dice que el asesinato que cortó la vida al estadista a causado un daño indesifrable al gobierno liberal del mundo entero.

El General Rodríguez— El General Abelardo Rodríguez, Gobernador de la Baja California, asegura que se llevará adelante una elección especial para nombrar un Presidente sucesor del desaparecido.

—Señorita, si se me ocurriera declarármele, qué haría usted?

—Pegarle un bofetón, viejo estúpido.

—¿Qué tal sin no se lo pregunto antes?

Road. Este sistema de iluminación hará más hermosa la ciudad y les dará a las parejas enamoradas una oportunidad para salirse de la calle Main que ya las tiene fastidiadas.

SIGUE EL PAGO DE LOS "RECLAMOS"

Algo así como unos dos millones de dólares ha gastado la ciudad de Los Angeles en la reconstrucción de los hogares y limpia de terrenos en el valle de Santa Clara, destruidos por la inundación del 13 de marzo del corriente año.

Algunos de los reclamos de propiedad personal, o sea muebles, ropas, autos y todo lo que no corresponde a edificios, han sido pagados también y otros están ya en manos de los comités investigadores. Estos los está pagando la ciudad de Los Angeles, con checks al portador, los cuales son pagaderos a la vista por cualquier banco local o de la ciudad de Los Angeles.

De 53 reclamos pagados la presente semana, asciende la suma a muy cerca de \$30,000, habiendo entre las 53 personas cantidades distribuidas desde \$5 hasta \$2338.00.

4 años en el comercio—productos "González"

— Lea Ud. "La Voz"

Acusado de Horrible Atentado

John Kelly, acusado de haber cometido un asqueroso atentado con una niña de 4 años, le fué dada una sentencia de nueve meses en la cárcel del condado, donde será observado cuidadosamente y se le dará un tratamiento especial, si es necesario.

"Usted no parece ser un tipo de criminal de esta clase", le dijo el Juez Henderson de la corte Superior, "y creo que usted estaba borracho o loco al tratar de cometer tal atentado."

Atención! Automovilistas!

Una disposición irrevocable ha sido expedida por las autoridades policíacas del condado de Ventura, la cual al ponerse en efecto irá a dar albergue en la cárcel a todos aquellos que bajo la influencia de licores embriagantes, se atreven a dirigir su auto en los caminos del Condado.

OBREGON FUE ASESINADO

Gobernador de Nuevo León, a su izquierda. Mientras conversaba amistosamente con los comensales, una orquesta tocaba meliódica música regional. Repentinamente, el caricaturista Juan Escapulario, dejó su puesto con el pretexto de pasar a enseñar al General una de sus caricaturas. Con permiso del General Sáenz, se acercó al General Obregón, llevando una pistola escondida en los papeles, la cual hizo disparar casi a quemarropa.

Los convidados, por el momento se quedaron petrificados en sus asientos, horrorizados del crimen que fueron testigos. El matador se quedó de pie. Saltaron en masa y lo cogieron, la determinación era inequívoca. Escapulario hubiera sido hecho pedazos a no ser por la pronta acción del jefe de Policía, señor Roberto Cruz, que pistola en mano logró arrancarle al prisionero, diciendo a los enfurecidos invitados: "No! Vamos guardándolo; tenemos que saber quien está en el plan de todo esto." Inmediatamente fué remitido a la cárcel.

—Te recomiendo que no vayas a Chicago ahora. —Porque según la prensa, hay un calor de 109 grados a la sombra.... —Hombre ¿Por qué? —Pues yo de estúpido me meto a la sombra!

Baile de Premios PARA LA NOCHE DEL EN EL SABADO 21 DE JULIO A Las 8:00 P. M. CONOCIDO "MELODY HALL" de Santa Paula

4 Hermosos y Elegantes Premios 4 Regalaremos en esta noche a los concurrentes a este GRAN BAILE en prueba de agradecimiento por su asistencia en todos nuestros festivales pasados. No falte usted a divertirse esta noche. — NOCHE DE GALA! Amenizará este Baile la Conocida y Popular Orquesta "VILLAGE BOYS" Admisión: Caballeros \$1.10 —Señoras y Señoritas Gratis! ORTEGA & ARRIATA Empresarios Invitamos a toda la juventud, muy cordialmente, para esta noche!!

30 Days' Free Trial On Any MEAD Bicycle whether you buy from your Local Dealer or from us direct. Save \$10.00 to \$25.00 On Your Bicycle Prices From \$21.50 Up. Get full particulars by mail today. Use coupon below. Sold On Approval You are allowed 30 days' actual riding test before sale is binding. Write Today for Catalog, Free Premium Offer and name of nearest Mead Dealer. Tires \$1.50 Each Guaranteed. — Lamps, wheels, equipment. Low prices. Send no money. Use the coupon. Mead Cycle Company Dept. X Chicago

Nuxferrone Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nueva fórmula, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados. Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia. "NUXFERRONE" es un tónico fortalecedor para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad. Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre. DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis. UNA BOTELLA LE CONVENCERA, —\$1.50 FARMACIA BLAIR 904 MAIN STREET CALIFORNIA

USTED OBTENDRA "ALL-WEATHER TREADS" y "SUPERTWIST" AMBAS EN Goodyear "LA MAS BUENA LLANTA DEL MUNDO" Las llantas Goodyear, y solo las Goodyear, le dan a usted el famoso "AllWeather Tread" y un carcaje de supertwist. Supertwist cords son flexi- y responde mejor que toda otra llanta ordinaria. Hacen que las llantas Goodyear sean mejores y más blandas al caminar y que duren mucho más. No olvide que las Supertwist son las mejores, al considerar usted el valor en llantas. Hub's Place Fillmore

MARTIN J. HAIDER DIRECTOR DE FUNERALES En tiempo de desgracia siempre apreciaremos el llamado de nuestros numerosos amigos mexicanos. Anacapa St. cerca de Victoria St. Teléfono 1128 Santa Barbara, Calif. SERVICIO DE AMBULANCIA

for Economical Transportation CHEVROLET USED CARS with an OK that counts Look for the Red Tag! This Car has been carefully checked & shown by a mark below... Visit our department of used cars, the one that will serve you in the selection of the O. K. reconditioned car. We need the car that you need and the price is reasonable. The red tag "O. K." uno de estos carros. Esta tarjeta le dirá lo completamente que ha sido revisado por nuestros expertos mecánicos. Usamos solamente partes genuinas para reemplazar y los precios que damos están sancionados

ROSE-SCOTT MOTOR CO. Santa Paula, California

LA GRAN BARATA DE A
MEDIADOS DE VERANO

NUESTRA PRIMERA

LA UNICA EN TODO EL
CONDADO DE VENTURA

¡BARATA DEL AÑO!

Ponemos en conocimiento a todos nuestros marchantes, tanto los de fuera como los de la ciudad, que estamos preparando nuestra barata cumbre, para comenzar el VIERNES 20 del presente, asegurando a ustedes, que estus son verdaderas gangas y a precios más bajos que ninguna otra tienda en todo el conda do; lo invitamos para que se convezna!

NO OLVIDE UD.
LA FECHA

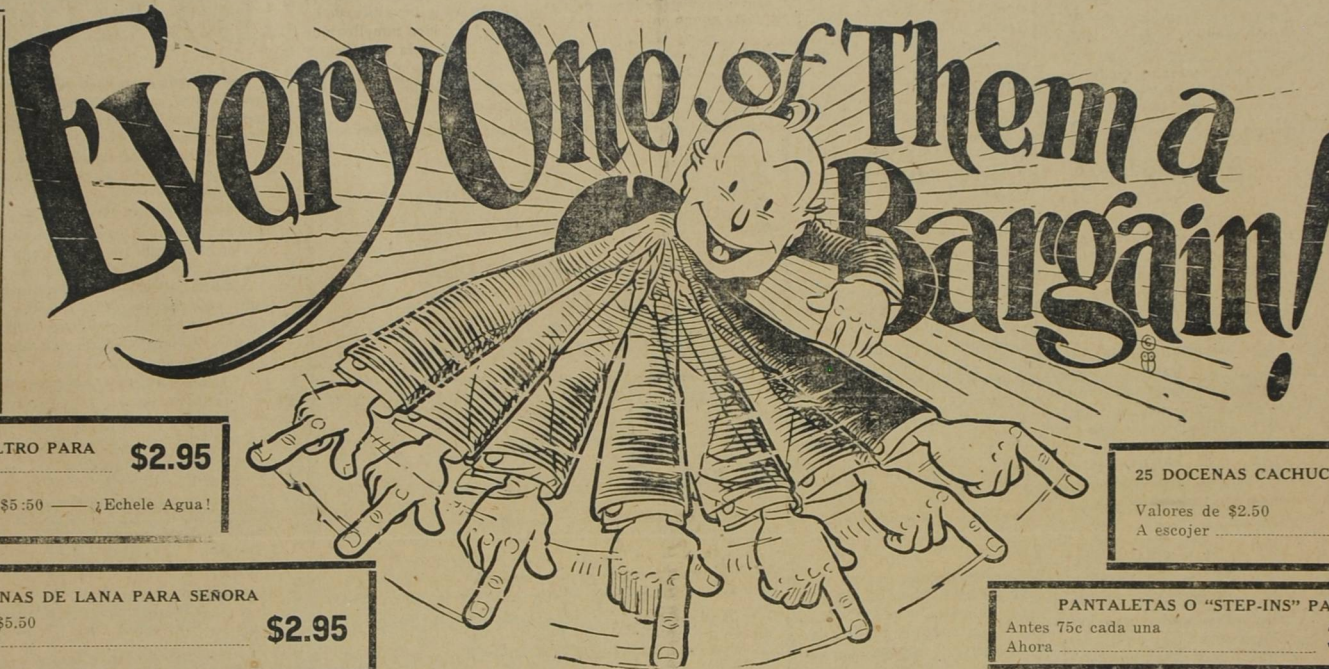
Viernes 20 de Julio, a las 9 a. m.

SE ABREN LAS
PUERTAS

Fonógrafos Portátiles

MARCAS VICTOR
Y COLOMBIA
Victor No. 4
Valor de \$25.00
Ahora
\$14.95

COLUMBIA
CHICO
Valor \$19.95
Ahora
\$13.95



ESPECIAL

DISCOS MARCA
SUNSET
Valor 75c
Ahora
19c
Aproche! No se
duerma!

Agujas
DE FONOGRAFO
COLOMBIA
Valor 10c
Paquete
Ahora **4 Paquetes**
Por **25c**

SOMBREROS FIELTRO PARA
SEÑOR. **\$2.95**

Su valor \$5.00 y \$5.50 — ¡Echele Agua!

25 DOCENAS CACHUCHAS PARA SEÑOR

Valores de \$2.50
A escojer **\$1.39**

CHALINAS DE LANA PARA SEÑORA

Valor de \$5.00 y \$5.50
Ahora por solo **\$2.95**

PANTALETAS O "STEP-INS" PARA SEÑORA

Antes 75c cada una
Ahora **3 por \$1.00**

¡ESPECIAL!—LONCHERAS CON BOTELLA Valor de \$2.00 Ahora por solo \$1.49	CAMISAS AZULES DE TRABAJO Su valor es de 75c Ahora 47c	SOBRETODOS PARA SEÑORA Valores: \$20.00 y \$22.00 \$12.95	SABANAS 54x90 Valor de \$1.25 y \$1.50 69c
CALZADO DE PASEO PARA SEÑOR Valores de \$7.50 y \$8.00 Ahora por \$4.95	PANTALONES KHAKI Su valor: \$2.00 y \$2.50 \$1.29	SOBRETODOS PARA SEÑORA Valores: \$27.00 y \$30.00 \$14.95	SOMBREROS DE SEÑORA Valores de \$2.95 \$1.49
CALZADO DE PASEO PARA SEÑOR Valores de \$6.00 y \$6.50 Ahora por \$4.49	PANTALONES KHAKI "HEAVY" Su valor: \$2.50; ahora \$1.75	UNIONES DE RAYON PARA SEÑOR Valor \$3.00 y \$3.50 Ahora por \$1.69	MEDIAS DE SEDA DE SEÑORA Valor de 75c 29c
CALZADO DE PASEO PARA SEÑOR Valores de \$5.50 y \$6.00 Ahora por \$3.95	UNIONES DE VERANO Su Valor: 75c; ahora 39c	CAMISETAS DE RAYON PARA SEÑOR Colores surtidos Valor de \$1.25 y \$1.50 69c	MEDIAS DE SEÑORA; ALGODON Valor de 20c Ahora 3 paires por 25c
ZAPATOS PARA TRABAJO Antes \$5.50 y \$6.00 Ahora por \$3.95	UNIONES DE VERANO, FINA CALIDAD Su valor: \$1.25; Ahora por 69c	VESTIDOS DE SEÑORA PARA CASA Valores \$1.50, \$1.75 y \$2.00 Ahora por 98c	MEDIAS DE SEÑORA; ALGODON Valor de 35c 19c
ZAPATOS PARA TRABAJO Antes \$4.50, \$5.00 y \$5.50 Ahora por \$2.95	TRAJES PARA CABALLEROS Valores: \$35.00 y \$40.00 PRECIO DE BARATA \$19.95	CAMISONES DE SEÑORA PARA DORMITORIO Valores 95c Ahora 2 por \$1	MEDIAS DE SEDA PARA SEÑORAS Valor de \$1.50 Ahora por 89c
ZAPATOS PARA TRABAJO Antes \$3.50, \$3.75 y \$4.00 Ahora por \$1.95	LOTE: TRAJES PARA CABALLERO Valores: \$25.00 Ahora por \$9.95	SABANAS 72x90 Valores de \$1.50 y \$1.75 98c	200 PARES DE CALZADO DE SEÑORA Valores de \$5.00 y \$5.50 Ahora por \$2.95
	VESTIDOS DE SEDA PARA SEÑORA Valores \$9.00 y \$10.00 Ahora por \$4.95	LOTE DE SWEATERS PARA SEÑORAS 1/2 PRECIO	SOBRECAMAS DE RAYON Valor de \$3.50 \$1.95
			TOALLAS TURCAS Valor de 50c; Ahora por 24c

541
OXNARD
BLVD.
Oxnard, Cal.

MURR BROS.

541
OXNARD
BLVD.
Oxnard, Cal.